

WENN VS. FALLS VS. ALS => QUANDO VS. SE

Wenn ich Zeit habe, lese ich ein Buch.	<i>Quando / Se ho tempo leggo un libro.</i>	Als ich (gestern) Zeit hatte, habe ich ein Buch gelesen.	<i>Quando (ieri) ho avuto tempo, ho letto un libro.</i>	(Immer) Wenn ich Zeit hatte, habe ich ein Buch gelesen.	<i>Quando (tutte le volte) avevo tempo, leggevo un libro.</i>
Wenn ich müde bin, trinke ich Kaffee.	<i>Quando sono stanca bevo un caffè.</i>	Als ich (heute Morgen) müde war, habe ich einen Kaffee getrunken.	<i>Quando (stamattina) ero stanca, ho bevuto un caffè.</i>	(Immer) Wenn ich müde war, habe ich einen Kaffee getrunken.	<i>Quando (tutte le volte) ero stanca, bevevo un caffè.</i>
Falls ich Zeit habe, lese ich ein Buch.	<i>Se ho tempo, leggo un libro.</i>				
Falls ich müde werde, trinke ich einen Kaffee.	<i>Se mi viene sonno, bevo un caffè.</i>				

WENN : temporal und konditional

FALLS: konditional (possibilità/probabilità)

DASS VS. OB => CHE VS. SE

Ich glaube, dass er recht hat.	<i>Credo che abbia ragione.</i>	Ich weiß nicht, ob er recht hat.	<i>Non so se ha ragione.</i>
Sie sagt, dass sie ins Kino gehen möchte.	<i>Dice che vuole andare al cinema.</i>	Sie fragt, ob wir ins Kino gehen wollen.	<i>Chiede se vogliamo andare al cinema.</i>
Sie meint, dass das Wetter schön wird.	<i>Crede che farà bel tempo.</i>	Sie zweifelt, ob das Wetter schön wird.	<i>Dubita che farà bel tempo.</i>

⇒ **SE = OB** (dubbio, incertezza), **WENN** (condizione), **FALLS** (ipotesi remota: nel caso in cui, qualora))